



GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

STETOSCOPI GIMA - GIMA STETHOSCOPE
STÉTHOSCOPE BIAURICULAIRES GIMA
ESTETOSCOPIOS GIMA - ESTETOSCÓPIO GIMA
GIMA STETHOSKOPE - GIMA SZTETOSZKÓP
STETOSKOPY GIMA - GIMA STETOSKOP
ΣΤΗΘΟΣΚΟΠΙΑ GIMA - STETOSCOAPE GIMA
GIMA STETOSKOPI - GIMA STETOSKOOPIT
СТЕТОСКОПИ GIMA

السماعة الطبية

È necessario segnalare qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo medico da noi fornito al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui si ha sede.

All serious accidents concerning the medical device supplied by us must be reported to the manufacturer and competent authority of the member state where your registered office is located.

Il est nécessaire de signaler tout accident grave survenu et lié au dispositif médical que nous avons livré au fabricant et à l'autorité compétente de l'état membre où on a le siège social.

Es necesario informar al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que se encuentra la sede sobre cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con el producto sanitario que le hemos suministrado.

É necessário notificar ao fabricante e às autoridades competentes do Estado-membro onde ele está sediado qualquer acidente grave verificado em relação ao dispositivo médico fornecido por nós.

Jeder schwere Unfall im Zusammenhang mit dem von uns gelieferten medizinischen Gerät muss unbedingt dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaats, in dem das Gerät verwendet wird, gemeldet werden.

A gyártónak, illetve a székhely szerinti tagállam illetékes hatóságának jelezni kell bármilyen olyan súlyos balesetet, amely az általunk szállított orvostechnikai eszközzel kapcsolatban történt.

Należy poinformować producenta i kompetentne władze danego Kraju członkowskiego o każdym poważnym wypadku związanym z wyrobem medycznym naszej produkcji.

Det är nödvändigt att meddela tillverkaren och de behöriga myndigheterna i den berörda medlemsstaten, om alla allvarliga olyckor som inträffat i samband med den medicintekniska utrustning som levererats av oss.

Σε περίπτωση που διαπιστώσετε οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό σε σχέση με την ιατρική συσκευή που σας παρέχουμε θα πρέπει να το αναφέρετε στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεστε.

Orice accident grav produs, privitor la dispozitivul medical fabricat de firma noastra, trebuie semnalat producătorului și autorității competente în statul membru pe teritoriul căruia își are sediul utilizatorul

Potrebno je prijaviti svaku ozbiljnu nezgodu koja se dogodila u vezi s isporučenim medicinskim proizvodaču i nadležnom tijelu države članice u kojoj se nalazi.

Kaikista vakavista tapaturmista, jotka liittyvät toimittamamme lääkinällisen laitteen käyttöön, on ilmoitettava valmistajalle sekä oman asuinpaikan jäsenmaan toimivaltaiselle viranomaiselle

Всички сериозни инциденти, които са настъпили във връзка с доставеното от нас медицинско изделие, трябва да се сигнализират на производителя и на компетентния орган на държавата членка, в която производителят е установен

يجب الإبلاغ فوراً عن أي حادث خطير وقع فيما يتعلق بالجهاز الطبي الذي زودنا به إلى الجهة الصانعة والسلطة المختصة في الدولة العضو التي يقع فيها

REF

32506 - 32508 - 32509 - 32511 - 32513 - 32515 - 32526 32527 - 32528 32542 -
 32569 - 32570 - 32571 - 32572 32574 - 32575 - 32576 - 32577
 49500 - 49501 - 49502 - 49503 - 49510 - 49511 - 49512 - 49513

M32506-M-Rev.6-05.2.4



Gima S.p.A.
 Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
 gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com
 Made in Taiwan



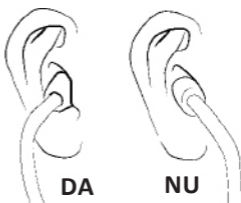
Astfel de dispozitive medicale sunt destinate auscultării.

Reglarea benzii

Poziționați banda astfel încât înclinarea să fie de aproximativ 15°, iar olivele să fie poziționate în linie cu podul nasului îndreptat în fața dumneavoastră (a se vedea ilustrația).

În acest fel, banda binaurală va fi aliniată cu canalele auditive și veți obține un sunet clar și ascuțit.

Ținând banda de cap în fața dumneavoastră cu câte o tijă în fiecare mână, deschideți-o prin separarea tijelor și introduceți olivele în urechi.



Reglarea tensiunii benzii pentru cap

Dacă nu vă simțiți confortabil sau dacă performanța este defectuoasă, reglați tensiunea benzii pentru cap. Apăsăți ușor tijele benzii de cap una împotriva celeilalte pentru a crește tensiunea, separați-le pentru a o reduce.



- **Atenție: o tensiune excesivă ar putea slăbi banda.**
- **Pentru o performanță optimă, este important să folosiți olive de dimensiunea cea mai potrivită pentru urechile dumneavoastră. Acest lucru este deosebit de important dacă folosiți olive moi conformabile.**

Schimbarea membranei

Deși membrana este fabricată în mod robust și proiectată să dureze mult timp, este posibil să fie necesară înlocuirea ei.

În acest caz, procedați după cum urmează:

- Îndepărtați inelul de susținere, având grijă să nu-l deteriorați (pentru modelele cu șuruburi, rotiți inelul în sens invers acelor de ceasornic), apoi îndepărtați membrana.
- Introduceți noua membrană și repositionați inelul de susținere, asigurându-vă că este bine fixat (pentru modelele cu șuruburi, rotiți inelul în sensul acelor de ceasornic).

Selecție frecvență / Pavilion

numai pentru modelele cu două capete

Prin rotirea capului la 180° puteți schimba modul de ascultare deschizând (sau indexând) partea pe care doriți să o utilizați, membrană sau clopot deschis: selectați membrana, pentru a asculta frecvențele înalte, sau clopotul deschis, pentru a asculta frecvențele joase. Dacă membrana este deschisă, clopotul va fi închis, împiedicând sunetul să iasă din clopot și viceversa. Pentru a afla care parte este activă, puneți olivele în urechi și exercitați o ușoară presiune pe membrană sau pe gaura clopotului.

Curățare și întreținere

O curățare regulată și periodică va asigura o performanță optimă în timp:



- A se păstra departe de căldură și frig extrem, de solvenți și uleiuri.
- Nu scufundați produsul în lichide și nu îl supuneți la procese de sterilizare.
- Dezinfectați produsul după fiecare utilizare prin aplicarea unei soluții de alcool izopropilic de 70%.
- Evitați deteriorarea produsului cu obiecte ascuțite.
- Deșurubați periodic olivele pentru a le curăța.
Curățați olivele (și diferitele părți ale produsului, dacă este cazul) cu alcool sau apă cu săpun și uscați-le complet înainte de reasamblare. Asigurați-vă că ați reînlocuit bine olivele la capetele benzii binaurale.
- Nu utilizați produsul dezasamblat (de exemplu, fără olive) și/ sau cu deteriorări vizibile.

CONDIȚII DE GARANȚIE GIMA

Se aplică garanția B2B standard Gima, de 12 luni.



	<p>IT - Attenzione: Leggere e seguire attentamente le istruzioni (avvertenze) per l'uso GB - Caution: read instructions (warnings) carefully FR - Precaución: lea las instrucciones (advertencias) cuidadosamente ES - Precaución: lea las instrucciones (advertencias) cuidadosamente PT - Cuidado: leia as instruções (avisos) cuidadosamente DE - Achtung: Anweisungen (Warnungen) sorgfältig lesen HU - Figyelem: Figyelmesen olvassa el és kövesse a használati utasításokat (figyelmeztetéseket) PL - Ostrzeżenie – Zobacz instrukcję obsługi SE - Varsamhet: läs anvisningarna (varningar) noga GR - Προσοχή: διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες (ενοτάσεις) RO - Atenție: Citiți și respectați cu atenție instrucțiunile (avertismentele) de utilizare HR - Pozor: Pročitajte i pažljivo slijedite upute (upozorenja) za upotrebu FI - Huomio: Lue käyttöohjeet (varoitukset) ja noudata niitä huolellisesti BG - Forsigtig: Læs instruktioner (advarsler) omhyggeligt</p> <p>SA - الحذر: قراءة التعليمات (التحذيرات) بعناية</p>
	<p>IT - Conservare in luogo fresco ed asciutto GB - Keep in a cool, dry place FR - Á conserver dans un endroit frais et sec ES - Conservar en un lugar fresco y seco PT - Armazenar em local fresco e seco DE - An einem kühlen und trockenen Ort lagern HU - Száras helyen tartandó PL - Przechowywać w suchym miejscu SE - Förvåra på svalt och torrt ställe GR - Διατηρείται σε δροσερό και στεγνό περιβάλλον RO - A se păstra într-un loc răcoros și uscat HR - Čuvati na hladnom i suhom mjestu FI - Säilytä kuivassa ja viileässä BG - Opbevaras køligt og tørt</p> <p>SA - يحفظ في مكان بارد وجاف</p>
	<p>IT - Conservare al riparo dalla luce solare GB - Keep away from sunlight FR - Á conserver à l'abri de la lumière du soleil ES - Conservar al amparo de la luz solar PT - Guardar ao abrigo da luz solar DE - Vor Sonneneinstrahlung geschützt lagern HU - Napfénytől védve tárolandó PL - Przechowywać z dala od światła słonecznego SE - Skyddas från solljus GR - Κρατήστε το μακριά από ηλιακή ακτινοβολία RO - A se păstra ferit de razele soarelui HR - Čuvati zaštićeno od sunčeve svjetlosti FI - Säilytä auringonvalolta suojassa BG - Må ikke udsættes for sollys</p> <p>SA - يحفظ بعيداً عن ضوء الشمس</p>
	<p>IT - Fabbricante GB - Manufacturer FR - Fabricant ES - Fabricante PT - Fabricante DE - Hersteller HU - Gyártó PL - Producent SE - Tillverkare GR - Παραγωγός RO - Producător HR - Proizvođač FI - Valmistaja BG - Fabrikant</p> <p>SA - الشركة المصنعة</p>
	<p>IT - Leggere le istruzioni per l'uso GB - Consult instructions for use FR - Consulter les instructions d'utilisation ES - Consultar las instrucciones de uso PT - Consulte as instruções de uso DE - Gebrauchsanweisung beachten HU - Olvassa el a használati utasítást! PL - Przeczytaj instrukcję użytkowania SE - Läs bruksanvisningen GR - Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης RO - Citiți instrucțiunile de utilizare HR - Pročitajte upute za uporabu FI - Lue käyttöohjeet BG - Se brugsvejledningen</p> <p>SA - اقرأ بدقة وحرص تعليمات الاستخدام</p>
	<p>IT - Dispositivo medico conforme al regolamento (UE) 2017/745 GB - Medical Device compliant with Regulation (EU) 2017/745 FR - Dispositif médical conforme au règlement (UE) 2017/745 ES - Producto sanitario conforme con el reglamento (UE) 2017/745 PT - Dispositivo médico em conformidade com a regulamento (UE) 2017/745 DE - Medizinprodukt im Sinne der Verordnung (EU) 2017/745 HU - A 2017/745/EU rendeletnek megfelelő orvostechnikai eszköz PL - Wyrób medyczny zgodny z Rozporządzenie (UE) 2017/745 SE - Den medicintekniska produkten överensstämmer med förordning (EU) 2017/745 GR - Ιατρική συσκευή σύμφωνα με την ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2017/745 RO - Dispozitiv medical conform regulamentului (UE) 2017/745 HR - Medicinski proizvod sukladan propisu (EU) 2017/745 FI - Lääkinnällinen laite, joka vastaa asetusta (EU) 2017/745 BG - Medicinsk udstyr i overensstemmelse med forordning (EU) 2017/745</p> <p>SA - جهاز طبي يتوافق مع التوجيه (UE) 2017/745</p>



REF	<p>IT - Codice prodotto GB - Product code FR - Code produit ES - Código producto PT - Código produto DE - Erzeugniscode HU - Termékkód PL - Numer katalogowy SE - Produktkod GR - Κωδικός προϊόντος RO - Cod produs HR - Šifra proizvoda FI - Tuotekoodi BG - Produktkode</p> <p style="text-align: right;">SA - كود المنتج</p>
LOT	<p>IT - Numero di lotto GB - Lot number FR - Numéro de lot ES - Número de lote PT - Número de lote DE - Chargennummer HU - Tételszám PL - Kod partii SE - Satsnummer GR - Αριθμός παρτίδας RO - Număr de lot HR - Broj serije FI - Eränumero BG - Batchnummer</p> <p style="text-align: right;">SA - رقم الدفعة</p>
MD	<p>IT - Dispositivo medico GB - Medical Device FR - Dispositif médical ES - Producto sanitario PT - Dispositivo médico DE - Medizinprodukt HU - Orvostechikai eszköz PL - Wyrób medyczny SE - Medicinteknisk produkt GR - Ιατροτεχνολογικό προϊόν RO - Dispozitiv medical HR - Medicinski uređaj FI - Lääkinnällinen laite BG - Medicinsk udstyr</p> <p style="text-align: right;">SA - جهاز طبي</p>